

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa i Zdrowia
w Pracy za rok budżetowy 2006, wraz z odpowiedziami Agencji
(2007/C 309/11)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	63
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–6	63
UWAGA	7	63
Tabele 1–4		64
Odpowiedzi Agencji		66

WSTĘP

1. Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (zwana dalej „Agencją”) została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2062/94 z dnia 18 lipca 1994 r. ⁽¹⁾. Zadaniem Agencji jest gromadzenie i rozpowszechnianie informacji dotyczących priorytetów krajowych i wspólnotowych, wspieranie właściwych organów krajowych i wspólnotowych przy określaniu i wdrażaniu polityk oraz informowanie o działaniach prewencyjnych.

2. W tabeli 1 skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Agencję sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2006 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejsze poświadczenie skierowane jest do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽²⁾ z dnia 25 czerwca 2002 r. Sporządzono je w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. ⁽³⁾ zostało sporządzone przez jej dyrektora zgodnie z art. 14 rozporządzenia (WE) nr 2062/94 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 27 września 2007 r.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i INTOSAI oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia.

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawiona poniżej uwaga nie podważa opinii Trybunału.

UWAGA

7. W 2006 r. dyrektor podpisał 19 decyzji zatwierdzających przesunięcie łącznie około 880 000 euro między artykułami w obrębie rozdziałów. Wbrew przepisom rozporządzenia finansowego Rada Zarządzająca nie otrzymała wymaganych informacji ⁽⁴⁾. Zatem budżetowa zasada specyfikacji nie była ściśle przestrzegana.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Hubert WEBER

Prezes

⁽¹⁾ Dz.U. L 216 z 20.8.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1112/2005 z dnia 24 czerwca 2005 r. (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 5).

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 4 czerwca 2007 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 2 lipca 2007 r.

⁽⁴⁾ Artykuł 23 rozporządzenia finansowego.

Tabela 1

Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (Bilbao)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2062/94, ostatnio zmienionym rozporządzeniem Rady (WE) nr 1112/2005		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2006 r. (w 2005 r.)	Produkty i usługi w 2006 r.
<p>Postanowienia dotyczące zagadnień społecznych</p> <p>Wspólnota i państwa członkowskie (...) mają na celu (...) poprawę warunków życia i pracy, tak aby umożliwić ich wyrównanie z jednoczesnym zachowaniem postępu (...).</p> <p>Mając na względzie urzeczywistnienie celów określonych w art. 136, Wspólnota wspiera i uzupełnia działania państw członkowskich w następujących dziedzinach: a) polepszania w szczególności środowiska pracy w celu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników; b) warunków pracy; (...)</p> <p>(z art. 136 i 137 Traktatu)</p>	<p>Cele</p> <p>— W interesie poprawy środowiska pracy w zakresie ochrony bezpieczeństwa i zdrowia pracowników, zgodnie z postanowieniami Traktatu i kolejnymi strategiami oraz programami działań Wspólnoty w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy, celem Agencji jest zapewnienie organom Wspólnoty, państwom członkowskim, partnerom społecznym oraz wszystkim podmiotom zaangażowanym w tej dziedzinie informacji technicznej, naukowej i gospodarczej do wykorzystania w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy.</p>	<p>Zadania</p> <p>— Gromadzenie, analizowanie i rozpowszechnianie informacji dotyczących priorytetów krajowych i wspólnotowych, a także informacji o badaniach,</p> <p>— wspieranie współpracy i wymiany informacji, łącznie z informacjami o programach szkoleniowych,</p> <p>— zapewnianie instytucjom wspólnotowym i państwom członkowskim informacji potrzebnych im do określania i realizacji polityki, w szczególności w zakresie wpływu na małe i średnie przedsiębiorstwa,</p> <p>— udostępnianie informacji na temat działań prewencyjnych,</p> <p>— przyczynianie się do rozwoju strategii i przyszłych wspólnotowych programów działań,</p> <p>— utworzenie sieci złożonej z krajowych punktów centralnych i centrów tematycznych.</p>	<p>1. Rada Zarządzająca</p> <p>Skład</p> <p>— Po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego,</p> <p>— po jednym przedstawicielu organizacji pracodawców z każdego państwa członkowskiego,</p> <p>— po jednym przedstawicielu organizacji pracowników z każdego państwa członkowskiego,</p> <p>— trzech przedstawicieli Komisji.</p> <p>Zadania</p> <p>Przyjmuje program prac, budżet i ogólne sprawozdanie roczne Agencji.</p> <p>2. Biuro</p> <p>Skład</p> <p>— Przewodniczący i trzech wiceprzewodniczących Rady,</p> <p>— koordynatorzy z każdej z trzech grup interesów,</p> <p>— po jednym dodatkowym członku z każdej z grup oraz z Komisji.</p> <p>Zadania</p> <p>Nadzorowanie przygotowania i realizacji decyzji Rady.</p> <p>3. Dyrektor</p> <p>Mianowany przez Radę Zarządzającą na wniosek Komisji.</p> <p>4. Komitety</p> <p>Obowiązkowa konsultacja z Komisją oraz Komitetem Doradczym ds. Bezpieczeństwa, Higieny i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy w zakresie programu pracy.</p> <p>5. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>6. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet ostateczny</p> <p>— 14,1 mln euro (13,7 mln euro),</p> <p>z czego:</p> <p>— dotacje wspólnotowe DG ds. Zatrudnienia, Spraw Społecznych i Równości Szans: 93,5 % (96 %),</p> <p>— dotacje wspólnotowe DG ds. Rozszerzenia: 4,5 % (3 %),</p> <p>— dochody różne: 2 % (1 %).</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2006 r.</p> <p>40 (40) stanowisk w planie zatrudnienia,</p> <p>z czego obsadzonych: 33 (32),</p> <p>nieobsadzonych: 7 (8).</p> <p>26 (20) innych stanowisk (kontrakty pomocnicze, oddelegowani eksperci narodowi, personel lokalny).</p> <p>Całkowite zatrudnienie: 59 (52),</p> <p>z czego wykonujący zadania:</p> <p>— operacyjne: 42 (35),</p> <p>— administracyjne: 9 (9),</p> <p>— mieszane: 8 (8).</p>	<p>Nawiązywanie współpracy — tworzenie sieci</p> <p>— Wzmacnianie trójstronnego charakteru sieci Agencji,</p> <p>— tworzenie zdolności instytucjonalnych w państwach przystępujących i kandydujących do UE (program PHARE).</p> <p>Rozpowszechnianie informacji</p> <p>— Bezpieczny start! — kampania Europejskiego Tygodnia 2006 poświęcona młodym pracownikom,</p> <p>— inicjatywa na rzecz zdrowego miejsca pracy skierowana do małych i średnich przedsiębiorstw w 10 nowych państwach członkowskich, Rumunii i Bułgarii,</p> <p>— wielojęzyczne publikacje internetowe i drukowane, zawierające informacje na temat bezpieczeństwa i zdrowia w miejscu pracy.</p> <p>Pogłębianie wiedzy</p> <p>— Produkty informacyjne dla kampanii krajowych oraz Europejskiego Tygodnia 2006 (poświęconego młodym pracownikom) oraz 2007 (poświęconego schorzeniom układu mięśniowo-szkieletowego),</p> <p>— produkty informacyjne dotyczące starszych pracowników, BHP i wydajności ekonomicznej oraz branży hotelarsko-gastronomicznej,</p> <p>— produkty informacyjne Obserwatorium Ryzyka, w tym sprawozdania dotyczące priorytetów badawczych w dziedzinie BHP, czynników biologicznych i promieniowania ultrafioletowego; gromadzenie informacji o stresie, wibracjach i problemach dermatologicznych, a także o młodych pracownikach i schorzeniach układu mięśniowo-szkieletowego na potrzeby Europejskiego Tygodnia 2006 i 2007; badanie wykonalności dotyczące badania ankietowego przedsiębiorstw.</p>

Tabela 2

Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (Bilbao) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2006

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Pobrane dochody	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego		
				budżet ostateczny	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	wypłacone	anulowane
Dotacje wspólnotowe	13 200	11 900	Tytuł I Personel	4 556	4 080	3 831	125	600	75	28	47
Inne dochody	247	248	Tytuł II Administracja	1 524	1 481	1 083	381	61	331	313	17
			Tytuł III Działania operacyjne	7 367	7 025	5 060	1 963	344	2 213	1 814	400
Dochody przeznaczone na określony cel ⁽¹⁾	518	312	Dochody przeznaczone na określony cel ⁽¹⁾	518	407	324	194	0	206	0	206
Ogółem	13 965	12 460	Ogółem	13 965	12 993	10 298	2 663	1 005	2 825	2 155	670

⁽¹⁾ Wpisana do budżetu kwota dochodów przeznaczonych na określony cel wynosi 661 000 euro, z czego otrzymano tylko 518 000 euro.

Aby przedstawić właściwy obraz sytuacji, podano rzeczywistą kwotę 518 000 euro.

Źródło: dane przekazane przez Agencję. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (Bilbao)
— Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2006 i 2005

(w tys. euro)

	2006	2005
Dochody operacyjne		
Dotacje wspólnotowe	11 730	11 021
Inne dotacje	238	284
Inne przychody	1 580	2 460
Ogółem (a)	13 548	13 765
Wydatki operacyjne		
Wydatki na personel	3 640	3 312
Wydatki związane z aktywami trwałymi ⁽¹⁾	139	- 14
Inne wydatki administracyjne	1 825	1 692
Inne wydatki operacyjne	8 028	8 584
Ogółem (b)	13 632	13 575
Nadwyżka (deficyt) z działalności operacyjnej (c = a - b)	- 84	190
Wydatki na operacje finansowe (d)	6	7
Nadwyżka (deficyt) z działalności innej niż operacyjna (e = d)	- 6	- 7
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (f = c + e)	- 90	183

⁽¹⁾ Ujemna kwota za rok 2005 jest wynikiem korekt.

Tabela 4

Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (Bilbao)
— Bilans na dzień 31 grudnia 2006 r. i 31 grudnia 2005 r.

(w tys. euro)

	2006	2005
Aktywa trwałe		
Wartości niematerialne i prawne	71	88
Aktywa rzeczowe	247	247
Należności długoterminowe	4	4
Aktywa obrotowe		
Prefinansowanie krótkoterminowe	435	454
Należności krótkoterminowe	27	142
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	2 990	3 392
Aktywa ogółem	3 774	4 327
Zobowiązania krótkoterminowe		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	63	58
Zobowiązania	1 981	2 448
Zobowiązania ogółem	2 044	2 507
Aktywa netto		
Skumulowana nadwyżka/deficyt	1 820	1 637
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	- 90	183
Aktywa netto ogółem	1 730	1 820
Zobowiązania i aktywa netto ogółem	3 774	4 327

Źródło: dane przekazane przez Agencję. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym: rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

ODPOWIEDZI AGENCJI

1. Agencja przyjmuje uwagę do wiadomości. Od lipca 2007 r. Rada Zarządzająca jest informowana o wszelkich decyzjach dotyczących przeniesień dokonanych przez sieć zewnętrzną Agencji.
-